

**SZG Schweizerische Zentralstelle für Gemüsebau und Spezialkulturen CCM**  
**Centrale Suisse de la culture maraîchère et des cultures spéciales**  
**CSO Centrale svizzera dell'orticoltura e delle colture speciali**

Bern-Zürich-Strasse 18, CH-3425 Koppigen  
Tel 034 413 70 70, Fax 034 413 70 75, Web [www.szg.ch](http://www.szg.ch), E-Mail [info@szg.ch](mailto:info@szg.ch)

Koppigen, 11.05.2011

**Adressübersicht der SZG / Aperçu des adresses CCM**

**Deutsch**

**Français**

**Italiano**

**Allgemeine Adresse SZG**

Schweizerische Zentralstelle für  
Gemüsebau und Spezialkulturen  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Schweiz  
Tel. +41 34 413 70 75  
Fax +41 34 413 70 75  
[info@szg.ch](mailto:info@szg.ch)  
[www.szg.ch](http://www.szg.ch)

**Adresse générale de la CCM**

Central Suisse de la culture  
maraîchère et des cultures spéciales  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Suisse  
Tél. +41 34 413 70 75  
Fax +41 34 413 70 75  
[info@szg.ch](mailto:info@szg.ch)  
[www.szg.ch](http://www.szg.ch)

**Indirizzo generale CSO**

Centrale svizzera dell'orticoltura e  
delle colture speciali  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Svizzera  
Tel. +41 34 413 70 75  
Fax +41 34 413 70 75  
[info@szg.ch](mailto:info@szg.ch)  
[www.szg.ch](http://www.szg.ch)

Bankverbindung Postfinance  
Kontonummer: 30-20300-0  
IBAN: CH82 0900 0000 3002 0300 0

Banques Postfinance  
No de compte: 30-20300-0  
IBAN: CH82 0900 0000 3002 0300 0

Conto bancario Postfinance  
Numero del conto: 30-20300-0  
IBAN: CH82 0900 0000 3002 0300 0

Bankverbindung BEKB  
Kontonummer: 42 3.157.146.43  
IBAN: CH37 7902 0042 3157 1464 3

Banques BEKB  
No de compte: 42 3.157.146.43  
IBAN: CH37 7902 0042 3157 1464 3

Conto bancario BEKB  
Numero del conto: 42 3.157.146.43  
IBAN: CH37 7902 0042 3157 1464 3

**Spezielle Dienstleistungen**

**Prestations spéciales**

**Prestazioni particolari**

**Pressestelle öga c/o SZG**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Schweiz

**Service de presse öga c/o CCM**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Suisse

**Centro stampa öga c/o CSO**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Svizzera

**Forum Forschung Gemüse  
c/o SZG**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Schweiz

**Forum Recherches Légumes  
c/o CCM**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Suisse

**Forum per la ricerca in orticoltura  
c/o CSO**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Svizzera

**Kontrollstelle Pflanzenpass  
c/o SZG**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
CH-3425 Koppigen, Schweiz

**Organe de contrôle passeport  
plantes c/o CCM**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
CH-3425 Koppigen, Suisse

**Posto di controllo passaporto  
delle piante c/o CSO**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
CH-3425 Koppigen, Svizzera

**Swissmip.ch c/o SZG**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Schweiz  
Tel. +41 34 413 70 77  
Fax +41 34 413 70 75  
[info@swissmip.ch](mailto:info@swissmip.ch)  
[www.swissmip.ch](http://www.swissmip.ch)

**Swissmip.ch c/o CCM**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Suisse  
Tél. +41 34 413 70 77  
Fax +41 34 413 70 75  
[info@swissmip.ch](mailto:info@swissmip.ch)  
[www.swissmip.ch](http://www.swissmip.ch)

**Swissmip.ch c/o CSO**  
Bern-Zürich-Strasse 18  
3425 Koppigen, Svizzera  
Tel. +41 34 413 70 77  
Fax +41 34 413 70 75  
[info@swissmip.ch](mailto:info@swissmip.ch)  
[www.swissmip.ch](http://www.swissmip.ch)

Bankverbindung Postfinance:  
PC-Kontonummer: 60-587489-8  
Schweizerische Markt-Informations-  
Plattform (MIP), Koppigen

Banques Postfinance:  
Numéro CCP: 60-587489-8  
Plateforme d'informations du marché  
suisse (MIP), Koppigen

Conto bancario Postfinance:  
Conto corrente postale: 60-587489-8  
Plateforme d'informations du marché  
suisse (MIP), Koppigen